

**GVE 370**  
**CT 370**  
**CT 380**  
**CT 470**



**GB, DE,**  
**FR, NL,**  
**PT, IT,**  
**ES**



[www.numatic.com](http://www.numatic.com)

*Original Instructions -*

**Warning! Read instructions before using the machine.**

**Warnhinweis:**

**Lesen Sie vor Gebrauch der Maschine das Handbuch.**

**Attention :**

**Lisez la notice avant d'utiliser la machine.**

**Waarschuwing:**

**Lees deze instructies voor u de machine gebruikt**

**Instruções originais**

**Advertência! Leia as instruções antes de usar a máquina**

**Istruzioni originali**

**Avvertenza! Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio**

**Instrucciones originales**

**¡Atención! Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina**

*Kit A26A*



*Kit A40A*



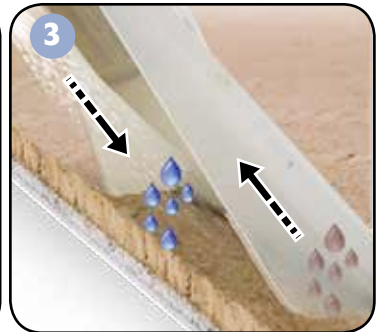
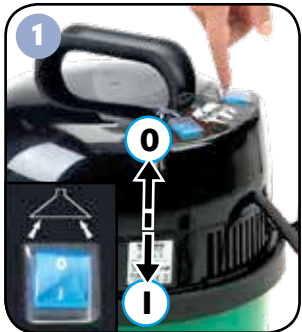
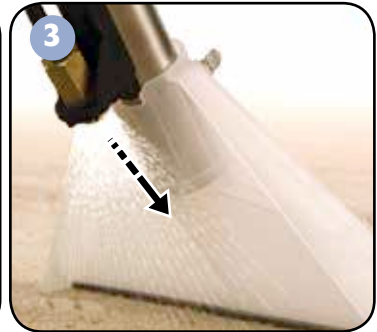
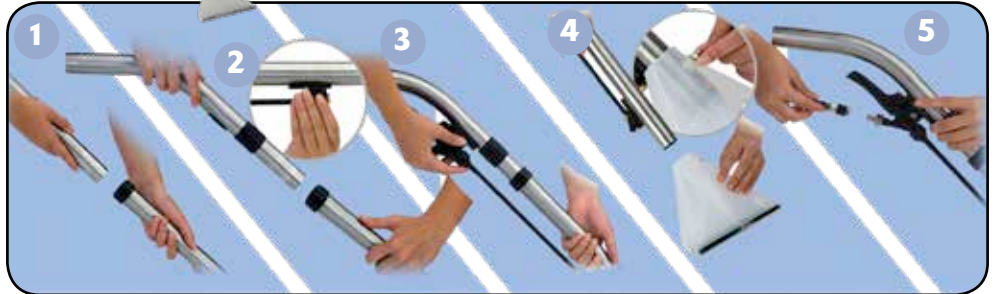
*Kit A43*



Wet - Assembling the machine for extraction use --- Montage der Maschine  
Montage de la machine --- Machine samenstellen / opbouwen

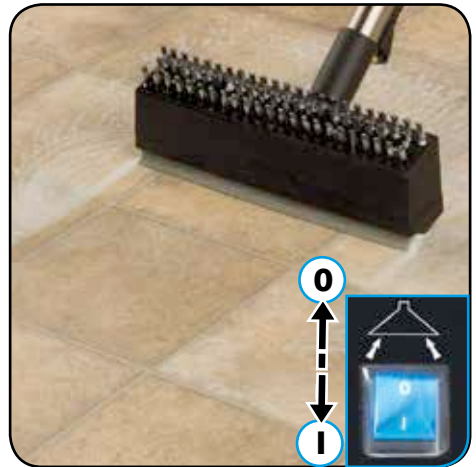


Wet / extraction - Using the machine --- Arbeiten mit der Maschine  
Utilisation de la machine --- De machine gebruiken





Wet / extraction - Using the machine --- Arbeiten mit der Maschine  
Utilisation de la machine --- De machine gebruiken



Cleaning the machine --- Reinigung der Maschine  
Nettoyage de la machine --- De machine reinigen



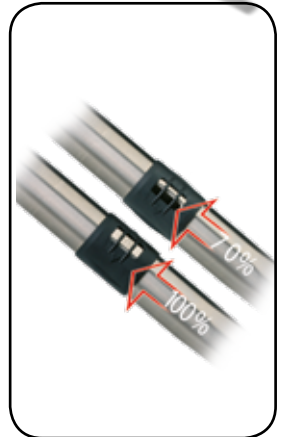
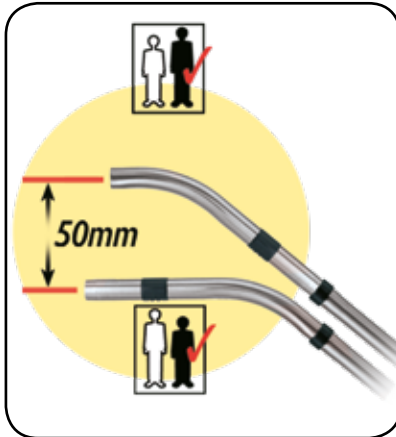
=



Dry- Assembling the machine --- Montage der Maschine -  
Montage de la machine --- Machine samenstellen / opbouwen - Montaggio - Ensamblaje

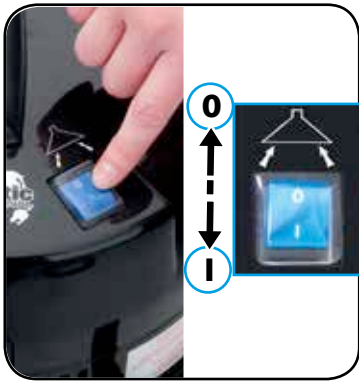


Dry - Using the machine - Arbeiten mit der Maschine - Utilisation de la machine  
De machine gebruiken - Uso dell'apparecchio - Utilización de la máquina



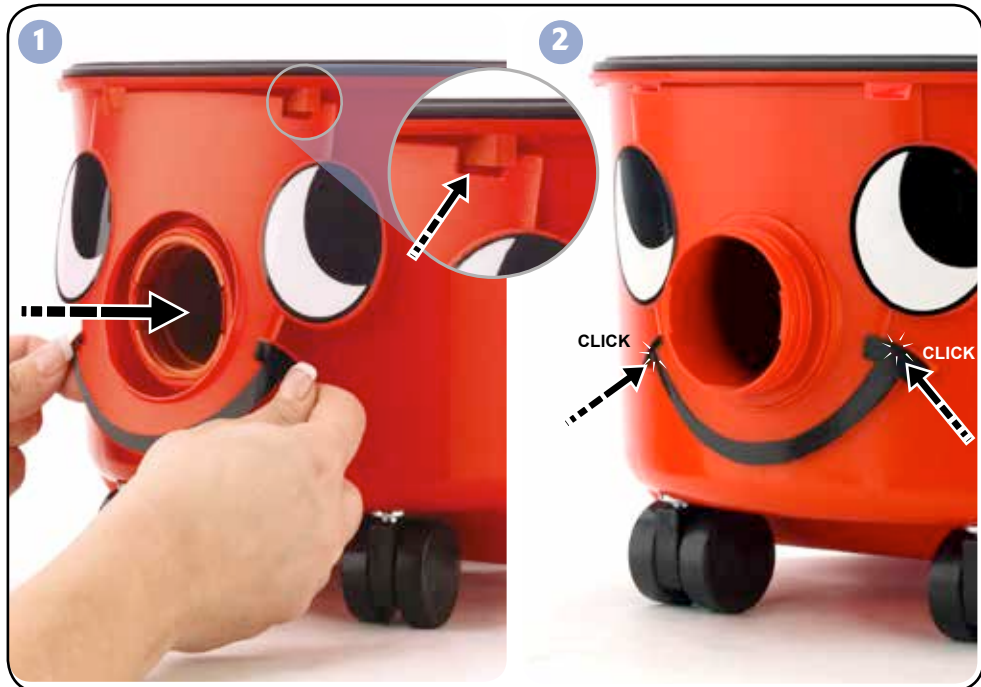


Dry - Using the machine - Arbeiten mit der Maschine - Utilisation de la machine  
De machine gebruiken - Uso dell'apparecchio - Utilización de la máquina





Fitting the Face - Aufstecken des Gesichts Montage du visage - Het gezicht aanbrengen - Colocar a cara - Montaggio frontale - Montaje de la cara



Removing the Face - Entfernen des Gesichts - Démontage du visage - Het gezicht verwijderen - Retirar a cara - Smontaggio frontale - Desmontaje de la cara



# About your machine

- 1 Voltage
- 2 Frequency
- 3 Rated Input Power
- 4 Weight (ready to work)
- 5 Company Name & Address
- 6 Model
- 7 Machine yr/wk Serial number
- 8 WEEE Logo
- 9 Protection Class 2 Symbol
- 10 CE Mark

## Rating Label

- 11 MAX pressure
- 12 Splash proof rating

**Numatic International Ltd**  
CHARD, ENGLAND, TA20 2GB

\*\*\* V    \*\*\* KPa (2Bar)  
\*\*\* Hz  
\*\*\* W

IPX\*

094709460

CE    \*\* Kg

Icons: 11 (MAX pressure), 12 (Splash proof rating), 8 (WEEE Logo), 9 (Protection Class 2 Symbol), 4 (CE Mark)

**PPE (personal protective equipment)** That may be required for certain operations.

Ear Protection	Safety Footwear	Head Protection	Safety Gloves	
				Caution Floor Sign
Eye Protection	Protective Clothing	Dust / Allergens Protection	hi Vis Jacket	

**NOTE:** A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

## Safety Critical Components

Mains leads:

HO5VV-F 2 Core x 1.00 mm<sup>2</sup> x 10m

HVCTF 2 Core x 1.25 mm<sup>2</sup> x 10m

## WEEE Legislation

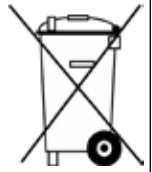
(Waste, Electrical and Electronic Equipment)

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmentally - friendly recycling.

**(Only for EU Countries)**

Do not dispose of vacuum cleaner into household waste! According to the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law.

Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally - friendly manner.



Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline +44 (0)1460 269268.

Motor	AirFlo	Suction	Cleaning Range		Class
1060W	49 L/sec	2400mm	26.8m		II
Capacity Dry	Capacity Wet	Solution Tank	Size	Sound Pressure	Weight
370: 15 Litres 380: 15 Litres 470: 27 Litres	370: 9 Litres 380: 9 Litres 470: 20 Litres	370: 6 Litres 380: 6 Litres 470: 15 Litres	370: 360x370x510 380: 360x370x510 470: 360x370x710	78.6 dB (Dry) 78.7 dB (Wet) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	370: 11 Kg 380: 11 Kg 470: 12 Kg



# Information for wet and dry use vacuum cleaners

## **Warning!**

Read the instruction manual before using the machine.

Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

As with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use,

in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically to ensure safe operation.

Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.

The machine shall be disconnected from the mains by removing the plug from the supply socket during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function.

The machine is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

Children being supervised are NOT to play with the machine. This appliance is intended to be assembled, cleaned and maintained by an adult. This machine is not a toy.

## **Caution**

If foam/liquid comes out of machine exhaust, switch off immediately. Allow the accumulated liquid to drain out through the machine exhaust, check the float assembly to ensure correct operation, empty the container if full of liquid, reassemble the machine. Immediately upon start up there will be a certain amount of liquid issuing from the machine exhaust which will be the residue of liquid still within the power head. This will be quickly discharged after which the machine should function normally.

Liquid ejected from the machine could be hazardous as a result of its temperature, pressure or chemical content.

This machine is not suitable for the collection of biological hazards, hazardous or explosive dust. You should contact your local distributor if you require a machine capable of performing these tasks.

Ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

This machine is for indoor use only. This machine shall be stored indoors only. .

When moving from one place to another, consider the weight of the machine.

## **Notes**

You must ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

This product complies with the requirements of IEC/EN 60335-2-69 2012.

The primary use for this machine is commercial, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices.

If the vacuum cleaner stops working, remove the plug from the wall before investigating where the fault lies.

If the vacuum cleaner has a blockage, switch off, remove the plug from the socket outlet, and inspect the floor tool, wands and hose for debris. If the floor tool, wands and hose are clear, replace the dust bag and clean the filter.

The vacuum cleaner should be inspected after use for damage.

The power light will illuminate, when your machine is connected to a suitable power supply (where fitted).

## **Do**

- Use a bag and filter at all times when using 'dry'.
- Keep your machine clean.
- Keep filters clean.
- Regularly clean the water level limiting float safety valve and examine for signs of damage or correct operation.
- Keep hoses and tubes clear.
- Replace any worn or damaged parts immediately.
- Regularly examine the power cord, if damage is found, power cord must be replaced by a qualified person using the correct Numatic original part.
- Keep diffuser filter (where fitted) clean.

## **Don't**

- Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use the machine in the rain.
- Immerse in water for cleaning.
- Allow any inexperienced repairs. Call the experts.
- Use wet if float valve is not functioning or fitted.
- Use to suck up hot ashes, or lighted cigarette ends.
- Run the machine over the power cable during operation as a hazard may occur.
- Pull on the cable to unplug the machine from the power supply.
- Walk over-wet carpets, upholstery or fabrics.
- Walk on clean carpets until fully dry.
- Spray onto people or animals.
- Attempt machine maintenance or cleaning unless the power supply plug has been removed from the supply outlet.

*This machine can be used for dry pick up, wet pick up and cleaning carpet and upholstery*

### **Spray extraction machines only**

- Use only approved cleaning preparations.
- Use defoamer if necessary.

### **Use of detergents**

*When using any detergent with this machine, please ensure you have read the safety data on the container and you are familiar with the procedures to clear up spills, inhalation, skin and eye contact.*

### **Dry Mode maintenance/fault finding**

*If the vacuum cleaner stops working switch off and remove the plug from the wall before investigating were the fault lies.*

*If the vacuum cleaner will not pick up any debris from the surface, switch off and remove the plug from the wall, inspect the floor tool, wands and hose for blockages, if no blockages are found, the dust bag may be full if the dust bag is not full the filter may be blocked.*

### **Wet mode / Spray extraction maintenance/fault finding**

*If the vacuum cleaner stops working switch off and remove the plug from the wall before investigating were the fault lies.*

*If the vacuum cleaner has a blockage and will not pick up liquid, switch off and remove the plug from the wall, has the float valve operated, this will shut off the suction and the pitch of the vacuum motor will change Remove the power head and empty the liquid out of the container, if the container is empty, check that the floor tool wands and hose are not blocked.*

*If the spray nozzle is blocked a pin maybe used to clear the blockage.*

*No spray from nozzle and the pump tone changes, the solution tank is empty, refill the solution tank.*

*Flush the system with clean water after use.*

*After use always inspect the machine for damage.*

### **Daily**

*Keep the machine clean, including hoses and tubes.*

*Ensure the bag and filter are fitted.*

*Regularly examine the power cord.*

*Check dust bag frequently.*

*Check filters are clean.*

### **Weekly - as daily and:-**

*Check for any worn or damaged parts and replace immediately.*

*Do not steam clean or pressure wash.*

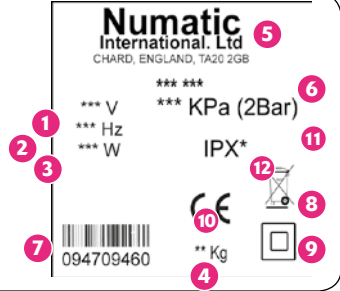
### **470 Handle Locking Instructions**



## Produktplakette

- 1 Nennspannung
- 2 Frequenz
- 3 Leistung (Nutz-) Gewicht
- 4 Name und Adresse Unternehmen
- 5 Gerätebeschreibung
- 6 Gerät Jahr/Woche
- 7 Seriennummer
- 8 WEEE Logo
- 9 Klasse-2-Symbol
- 10 CE-Kennzeichnung

- 11 max. Anpressdruck
- 12 Schutzart gegen Eindringen von Wasser



PSA (Persönliche Schutzausrüstung) kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.

Ohrschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Sicherheitshandschuhe	
Augenschutz	Schutzkleidung	Staub-Allergieschutz	Warnjacke	Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“

**Hinweis:** Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

## Sicherheitsrelevante Bestandteile

### Stromversorgung:

HO5VV-F 2 Core x 1.00 mm<sup>2</sup> x 10m  
 HVCTF 2 Core x 1.25 mm<sup>2</sup> x 10m

### WEEE-Richtlinie

Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

#### (Für EU-Länder gilt)

Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll! - gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.

Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.

In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.



Motor	Lutfördemenge	UnterDruck	Reinigungsbereich		Schutzklasse
1060W	49 L/sec	2400mm	26.8m		II
Behälterinhalt Trocken	Behälterinhalt nass	Laugentank	Abmessungen	Schalldruckpegel	(Nutz-) Gewicht
370: 15 Litres 380: 15 Litres 470: 27 Litres	370: 9 Litres 380: 9 Litres 470: 20 Litres	370: 6 Litres 380: 6 Litres 470: 15 Litres	370: 360x370x510 380: 360x370x510 470: 360x370x710	78.6 dB (Dry) 78.7 dB (Wet) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	370: 11 Kg 380: 11 Kg 470: 12 Kg

# Informationen für die Verwendung von Staub - und Wassersaugern / Sprühextraktionsgeräten

## Warnung!

Lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch. Benutzer müssen ausführlich in den Gebrauch dieser Geräte eingewiesen werden. Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten.

Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden. Bei Unterlassung notwendiger

Wartungsarbeiten, einschließlich des ordnungsgemäßen Ersetzens von fehlerhaften Teilen durch korrekte Standardteile, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen.

Bei Reinigung und Wartung, beim Ersetzen von Teilen oder beim Umschalten des Geräts auf eine andere Funktion muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung getrennt werden.

Dieses Gerät darf ohne Aufsicht oder spezielle Unterweisung nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw.

unzureichendem Wissen benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie NICHT mit dem Gerät spielen. Zusammenbau, Reinigung und Wartung für dieses Gerät sind von einer erwachsenen Person vorzunehmen. Das Gerät ist kein Spielzeug.

## Vorsicht

Wenn aus dem Auslass des Geräts Schaum oder Flüssigkeiten austreten, schalten Sie das Gerät sofort aus. Lassen Sie die angesammelte Flüssigkeit aus dem Gerät ab, überprüfen Sie, ob die

Schwimmerbaugruppe richtig funktioniert, leeren Sie den Sammelbehälter, wenn dieser mit Flüssigkeit gefüllt ist, und bauen Sie das Gerät wieder zusammen. Unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts tritt eine gewisse Menge an Flüssigkeit aus dem Gerät aus. Dabei handelt es sich um immer noch im Arbeitskopf vorhandene Flüssigkeitsreste. Diese werden schnell aus dem Gerät entfernt, und das Gerät sollte danach wieder einwandfrei funktionieren. Die aus dem Gerät austretende Flüssigkeit kann aufgrund ihrer Temperatur, ihres Drucks oder ihrer chemischen Zusammensetzung eine Gefahrenquelle darstellen.

Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von biologischen Gefahrenstoffen und gefährlichen oder explosiven Stäuben geeignet. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie ein Gerät benötigen, das für solche Aufgaben geeignet ist. Achten Sie darauf, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für das aufgenommene Material geeignet ist. Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.

Das Gerät darf nur in Innenräumen abgestellt werden.

## Anmerkung

Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz geeignet, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros.

## Was Zu Beachten Ist

- Verwenden Sie bei einem Einsatz als Staubsauger stets einen Beutel und einen Filter.
- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Reinigen Sie regelmäßig das Schwimmer-Sicherheitsventil zur Begrenzung der Wasserhöhe, und untersuchen Sie dieses auf Anzeichen von Beschädigungen sowie Funktionsfähigkeit.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Untersuchen Sie regelmäßig das Netzkabel. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, muss das Netzkabel von einer dazu qualifizierten Person und unter Verwendung des korrekten Numatic-Originalteils ausgetauscht werden.
- Leeren Sie regelmäßig den Staubbehälter.
- Halten Sie den Luftfilter sauber (falls vorhanden).

## Was Zu Unterlassen Ist

- Verwenden Sie KEINE Dampfreiniger oder Druckwäscher zum Reinigen des Geräts, und verwenden Sie das Gerät NICHT im Regen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung NICHT in Wasser ein.
- Lassen Sie Reparaturarbeiten NICHT von unerfahrenen Personen durchführen.
- Wenden Sie sich dazu an qualifizierte Fachleute.
- Verwenden Sie das Gerät vor dem Leeren des Flüssigkeitsbehälters NICHT als Schwimmerventil nicht funktioniert oder nicht angebracht ist.
- Saugen Sie weder heiße Asche noch glimmende Zigarettenstummel auf.
- Verwenden Sie das Gerät vor dem Leeren des Staubbehälters NICHT zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät vor dem Leeren des Flüssigkeitsbehälters NICHT als Staubsauger.
- Fahren Sie mit dem Gerät NICHT über das Netzkabel, da es dadurch zur Entstehung einer Gefahrensituation kommen kann.
- Ziehen Sie NICHT an dem Kabel, um den Netzstecker von der Steckdose zu trennen.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT auf durchnässten Teppichböden, Polstermöbeln oder Textilien.
- Betreten Sie Teppiche NICHT, wenn diese noch nicht vollständig trocken sind.
- Sprühen Sie NICHT auf Personen oder Tiere.
- Führen Sie KEINE Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
- Dieses Gerät kann zur Aufnahme von Stäuben und Flüssigkeiten sowie zur Reinigung von Teppichen und Polstermöbeln verwendet werden.



**Nur für Sprühextraktionsgeräte**

Verwenden Sie nur zugelassene Reinigungspräparate.

Verwenden Sie gegebenenfalls einen Entschäumer.

**Verwendung von Reinigungsmitteln**

Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem Reinigungsmittel verwenden, lesen Sie sich unbedingt die Sicherheitsinformationen auf dem Behälter durch, und machen Sie sich mit den Verfahren zur Beseitigung von Verschüttungen sowie den Maßnahmen beim Einatmen oder Kontakt des Reinigungsmittels mit der Haut oder den Augen vertraut. Dieses Produkt entspricht den Anforderungen gemäß IEC 60335-2-69.

Wenn Sie das Gerät umsetzen, berücksichtigen Sie dessen Gewicht.

**Wartung/Fehlersuche im Staubsaugermodus**

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn das Gerät keinen Schmutz vom Boden aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und überprüfen Sie, ob die Saugdüse, das Saugrohr oder der Saugschlauch blockiert sind. Wenn Sie keine Blockierungen finden können, ist möglicherweise der Staubbeutel voll. Wenn der Staubbeutel nicht voll ist, kann der Filter verstopft sein.

**Wartung/Fehlersuche im Wassersaugermodus**

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn das Gerät blockiert ist und keine Flüssigkeit aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und betätigen Sie das Schwimmventil. Dadurch wird der Ansaugvorgang unterbrochen, und die Arbeitsweise des Saugmotors ändert sich. Entfernen Sie den Arbeitskopf, und leeren Sie die Flüssigkeit aus dem Behälter. Wenn der Behälter leer ist, überprüfen Sie, ob die Saugdüse, das Saugrohr und der Saugschlauch nicht blockiert sind.

**Wartung/Fehlersuche im Sprühextraktionsmodus**

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie zunächst den Netzstecker, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn das Gerät blockiert ist und keine Flüssigkeit aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und betätigen Sie das Schwimmventil. Dadurch wird der Ansaugvorgang unterbrochen, und die Arbeitsweise des Saugmotors ändert sich. Entfernen Sie den Arbeitskopf, und leeren Sie die Flüssigkeit aus dem Behälter. Wenn der Behälter leer ist, überprüfen Sie, ob die Saugdüse, das Saugrohr und der Saugschlauch nicht blockiert sind.

Wenn die Sprühdüse verstopft ist, können Sie einen kleinen Stift nehmen, um die Blockierung zu entfernen.

Wenn die Düse nicht sprüht und sich der Pumpenton ändert, ist der Lösungsbehälter leer. Füllen Sie den Lösungsbehälter wieder auf.

Spülen Sie das System nach der Verwendung mit klarem Wasser.

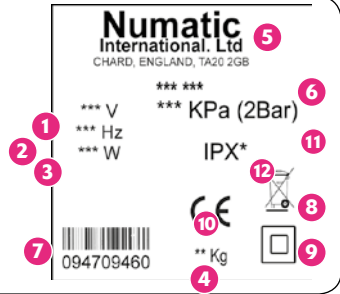
Untersuchen Sie das Gerät nach dem Einsatz stets auf Beschädigungen.



- 1 Tension d'alimentation
- 2 Fréquence
- 3 Puissance
- 4 Poids brut
- 5 Nom et adresse du fabricant
- 6 Description machine
- 7 Numéro de série année semaine
- 8 Logo-WEEE
- 9 Symbole Classe 2
- 10 Norme CE

## Plaque signalétique

- 11 Pression maximum
- 12 Taux de Projection



EPI (Equipement de Protection Individuel) Recommandés pour certaines applications:

Protections sonores	Chaussures de sécurité	Casque de protection	Gants de protection	
Lunettes de protection	Vêtements de sécurité	Protection contre poussières / allergènes	Gilet de haute visibilité	
				Panneau de signalisation au sol

Note :

Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.

## Composants de sécurité critiques

**Câble d'alimentation:** HO5VV-F 2 Core x 1.00 mm<sup>2</sup> x 10m

HVCTF 2 Core x 1.25 mm<sup>2</sup> x 10m

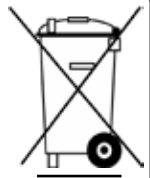
## Législation WEEE (DEEE)

Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

### Pour CEE seulement :

Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.

En accord avec la directive 2012/19/EU du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.



Moteur	Volume d'air	Dépression	Cable		Classe de protection
1060W	49 L/sec	2400mm	26.8m		II
Capacité à sec	Capacité d'eau	Solution Tank	Dimensions	Niveau de pression sonore	Poids
370: 15 Litres 380: 15 Litres 470: 27 Litres	370: 9 Litres 380: 9 Litres 470: 20 Litres	370: 6 Litres 380: 6 Litres 470: 15 Litres	370: 360x370x510 380: 360x370x510 470: 360x370x710	78.6 dB (Dry) 78.7 dB (Wet) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	370: 11 Kg 380: 11 Kg 470: 12 Kg

## Informations concernant les aspirateurs de matières humides et sèches/à pulvérisation et extraction

### Attention!

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

Les opérateurs doivent recevoir des instructions appropriées sur l'utilisation de ces machines.

Comme pour tout équipement électrique, il convient d'être prudent et vigilant à tout instant lorsqu'on l'utilise, en plus de s'assurer que son entretien courant et préventif est bien effectué régulièrement pour qu'il reste en bon état de fonctionnement.

Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et si l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard. Pendant les opérations de nettoyage ou d'entretien, lors du remplacement de pièces ou pendant que l'on convertit la machine pour une autre fonction, la machine doit être déconnectée du secteur ; le câble d'alimentation de la machine doit donc être débranché de la prise de courant.

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou qui manquent d'expérience et de compétence, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu les instructions nécessaires.

Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils NE JOUENT PAS avec la machine.

La machine doit être montée, nettoyée et entretenue par un adulte.

Cette machine n'est pas un jouet.

### Avertissement

Si de la mousse ou du liquide sort de l'orifice d'évacuation de la machine, arrêtez la machine immédiatement.

Laissez cette accumulation de liquide se vider par l'orifice d'évacuation de la machine, vérifiez le flotteur pour vous assurer qu'il fonctionne correctement, videz le conteneur s'il est rempli de liquide et remontez la machine.

Quand vous redémarrez la machine, une certaine quantité de liquide sort par l'orifice d'évacuation ; il s'agit du liquide qui était resté dans l'électrobrosse.

Ce liquide doit s'évacuer rapidement, et après cela la machine doit fonctionner normalement.

Le liquide éjecté de la machine peut être dangereux du fait de sa température, de sa pression et des produits chimiques qu'il contient.

Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage des déchets biologiques et des poussières dangereuses ou explosives. Nous vous recommandons de contacter votre distributeur local si vous avez besoin d'une machine pour effectuer ce type de tâche.

Vérifiez que le système de filtration installé sur la machine convient au type de matériau aspiré.

Cette machine est réservée à un usage intérieur.

Cette machine doit impérativement être rangée à l'intérieur.

### Nota

REMARQUE : Cette machine est également adaptée à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux à des fins autres que les besoins ménagers normaux.

### A Faire

- Utilisez toujours un sac et un filtre quand vous utilisez la machine « à sec ».
- Maintenez la propreté de la machine.
- Maintenez la propreté de vos filtres.
- Nettoyez régulièrement la valve du flotteur de sécurité servant à limiter le niveau d'eau, et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle fonctionne correctement.
- Assurez-vous que les tuyaux et flexibles sont exempts de débris.
- Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Examinez régulièrement le câble d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée qui installera la pièce d'origine Numatic correcte.
- Videz fréquemment le conteneur de poussière.
- Maintenez la propreté du filtre diffuseur (le cas échéant).

### A Ne Pas Faire

- N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur ou de nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine.
  - N'utilisez jamais la machine sous la pluie.
  - N'immergez jamais la machine dans l'eau pour la nettoyer.
  - Ne laissez pas une personne inexpérimentée effectuer des réparations. Faites appel à une personne compétente.
  - N'utilisez pas la machine en mode humide si la valve flottante ne fonctionne pas ou n'est pas installée.
  - N'utilisez pas la machine pour aspirer des cendres chaudes ou des mégots de cigarette allumés.
  - N'aspirez pas de liquides avant d'avoir vidé la poussière de son conteneur.
  - N'aspirez pas de saleté avant d'avoir vidé le liquide de son conteneur.
  - Ne faites pas rouler la machine sur le câble d'alimentation pendant l'utilisation car cela peut présenter un danger.
  - Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la machine de la prise de courant.
  - Ne marchez pas sur des moquettes, tissus d'ameublement, garnitures ou tissus d'ameublement humides.
  - Ne marchez pas sur de la moquette qui vient d'être nettoyée tant qu'elle n'est pas complètement sèche.
  - Ne pulvérisiez pas de produit sur des personnes ou des animaux.
  - Ne procédez pas à l'entretien ou au nettoyage de la machine tant qu'elle est branchée dans la prise de courant.
- Cette machine peut être utilisée pour l'aspiration de matières sèches, l'aspiration de matières humides et le nettoyage de moquettes et de garnitures d'ameublement.

**Machines à pulvérisation et extraction uniquement**

- Utilisez exclusivement les préparations de nettoyage approuvées.
- Utilisez un agent antimousse si nécessaire.

**Utilisation de détergents**

Quand vous utilisez des détergents avec cette machine, assurez-vous de lire les consignes de sécurité qui figurent sur le conteneur et de savoir quoi faire en cas de débordement, d'inhalation et de contact avec la peau ou les yeux.

Ce produit est conforme aux exigences de la norme IEC 60335-2-69.

Si vous devez déménager la machine, tenez compte de son poids.

**Entretien/dépannage en mode à sec**

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant avant de tenter de localiser le problème.

Si l'aspirateur n'aspire pas la saleté en surface, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant. Vérifiez que l'outil de sol, les manches et les tuyaux ne sont pas bouchés ; s'ils ne le sont pas, le sac de poussière est peut-être plein ; si le sac de poussière n'est pas plein, le filtre est peut-être bouché.

**Entretien/dépannage en mode humide**

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant avant de tenter de localiser le problème.

Si l'aspirateur est bouché et n'aspire pas le liquide, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant.

Si la valve flottante s'est actionnée, l'aspiration est coupée et le moteur de l'aspirateur fait un bruit différent.

Retirez l'électrobrosse et videz le conteneur de son liquide. Si le conteneur est vide, vérifiez que les manches des outils de sol et les tuyaux ne sont pas bouchés.

**Entretien/dépannage des machines à pulvérisation et extraction**

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant avant de tenter de localiser le problème.

Si l'aspirateur est bouché et n'aspire pas le liquide, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant.

Si la valve flottante s'est actionnée, l'aspiration est coupée et le moteur de l'aspirateur fait un bruit différent.

Retirez l'électrobrosse et videz le conteneur de son liquide. Si le conteneur est vide, vérifiez que les manches des outils de sol et les tuyaux ne sont pas bouchés.

Si l'orifice de pulvérisation est bouché, vous pouvez utiliser une épingle pour le déboucher.

Si l'orifice ne pulvérise pas et que la tonalité de la pompe change, c'est que le réservoir de solution est vide : remplissez ce réservoir.

Lavez le système à l'eau propre après utilisation.

Après toute utilisation, inspectez la machine pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée.

**470 Poignée Verrouillage**



- 1 Voltage
- 2 Frequentie
- 3 Vermogen
- 4 Gewicht
- 5 Fabrikant
- 6 Machine omschrijving
- 7 Jaar-week-serienummer
- 8 WEEE Logo
- 9 Klasse 2 symbool
- 10 CE keurmerk

## Type Plaatje

- 11 Maximale Druk
- 12 Spatwatervast

**Numatic International. Ltd**  
CHARD, ENGLAND, TA20 2GB

\*\*\* V      \*\*\* KPa (2Bar)  
\*\*\* Hz  
\*\*\* W

IPX\*

094709460

\*\* Kg

11

12

10

9

4

**PERSOONLIJKE BESCHERMING**  
die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

Gehoorscherming	Veiligheidsschoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshand- schoenen	
				Waar- schuivingsvloerbord
Oogbescherming	Beschermende kleding	Adembescherming	Reflecterende jas	

### LET OP:

Een risico-inventarisatie dient te worden uitgevoerd teneinde te bepalen welke bescherming moet worden gebruikt.

### Belangrijke veiligheidscomponenten

#### Snoer:

HO5VV-F 2 Core x 1.00 mm<sup>2</sup> x 10m

HVCTF 2 Core x 1.25 mm<sup>2</sup> x 10m

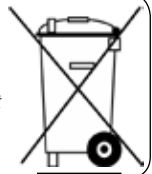
### WEEE wetgeving

Stofzuiger, accessoires en verpakking dienen te worden gescheiden voor milieuvriendelijke verwerking

#### Alleen geldig voor EU landen:

U mag de stofzuiger, volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot het weggooien van elektrisch en elektronische apparatuur en zoals opgenomen in de Nederlandse wetgeving, niet met het huishoudelijk afval weggooien.

Stofzuigers die niet meer geschikt zijn om te gebruiken dienen te worden verzameld en aangeboden voor milieuvriendelijke verwerking.



MOTOR	AIRFLOW	ZUIGKRACHT	BEREIK		BESCHERMINGSKLASSE
1060W	49 L/sec	2400mm	26.8m		II
DROOG CAPACITEIT	WATERCAPACITEIT	SCHOONWARTERTANK	AFMETINGEN	Geluidsdruk	GEWICHT -KLAAR VOOR GERBRUIK
370: 15 Litres 380: 15 Litres 470: 27 Litres	370: 9 Litres 380: 9 Litres 470: 20 Litres	370: 6 Litres 380: 6 Litres 470: 15 Litres	370: 360x370x510 380: 360x370x510 470: 360x370x710	78.6 dB (Dry) 78.7 dB (Wet) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	370: 11 Kg 380: 11 Kg 470: 12 Kg

## Waarschuwing!

Lees voor gebruik van dit apparaat eerst de bedieningsinstructies.

Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze dit soort apparaat bedienen.

Zoals bij elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen en moet regelmatig periodiek en preventief onderhoud worden uitgevoerd om de veiligheid van de machine te kunnen garanderen.

Indien noodzakelijk onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, hetgeen ook het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen omvat, kan het apparaat onveilig worden. De fabrikant kan hiervoor echter niet aansprakelijk worden gesteld.

Tijdens reiniging of onderhoud en bij het vervangen van onderdelen of het overschakelen naar een andere functie dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden getrokken zodat het niet op het stroomnet is aangesloten.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of personen zonder ervaring, tenzij dit onder toezicht gebeurt of ze voldoende geïnstrueerd zijn.

Kinderen die dit apparaat onder toezicht gebruiken, mogen er NIET mee spelen.

Dit apparaat is bedoeld om te worden gemonteerd, gereinigd en onderhouden door een volwassene.

Dit apparaat is geen speelgoed.

## Attentie

Als er schuim of vloeistof uit de afvoerbus van de machine komt, dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld.

Laat de vloeistof uit de pijp lopen, controleer of het vlottermechanisme goed werkt, laat de bak leeglopen (indien deze vol is) en monteer alles weer. Meteen na het opstarten zal er een hoeveelheid vloeistof uit de afvoerbus van de machine komen – dit is de rest van de vloeistof die zich in de motoreenheid bevindt. De vloeistof zal snel worden afgevoerd en hierna zou de machine normaal moeten functioneren.

De uit de machine komende vloeistof kan gevaarlijk zijn vanwege de hoge temperatuur, druk of chemische samenstelling.

Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van biologisch gevaarlijk materiaal, gevaarlijk of explosief stof. Neem contact op met uw plaatselijke distributeur als u een apparaat wenst dat dit wel kan.

Controleer of het filtersysteem van het apparaat geschikt is voor het op te zuigen materiaal.

Deze machine is uitsluitend voor gebruik binnen bestemd.

Dit apparaat dient uitsluitend binnen te worden bewaard.

## Opmerking

Deze machine is tevens geschikt voor zwaar gebruik, d.w.z. zwaarder dan huishoudelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.

## Wat Wel Te Don

- Gebruik altijd een stofzuigerzak en filter bij 'droog' gebruik.
- Houd het apparaat schoon.
- Zorg ervoor dat de filters schoon zijn.
- Reinig en controleer de vlotterklep regelmatig op beschadigingen en juiste werking.
- Houd de buizen en slangen schoon en vrij van verstopping.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.
- Controleer de stroomkabel regelmatig en laat deze meteen door een bevoegd persoon vervangen door het betreffende en door Numatic goedgekeurde vervangende onderdeel.
- Maak de stofbak regelmatig leeg.
- Houd de diffusiefilter (indien van toepassing) schoon.

## Wat Niet Te Doen

- Gebruik geen stoomreinigers of hogedruksputten om het apparaat te reinigen en gebruik de machine niet in de regen.
- Dompel het apparaat niet in water onder om het te reinigen.
- Laat nooit reparaties door onbevoegden uitvoeren.
- Laat dat aan specialisten over.
- Gebruik de machine nooit 'nat' als de vlotterklep niet functioneert of is gemonteerd.
- Gebruik de machine niet om hete as of gloeiende peuken op te zuigen.
- Zuig nooit vloeistof op zonder eerst het stof uit de stofbak te hebben verwijderd.
- Zuig nooit vloeistof op zonder eerst de vloeistof uit de bak te hebben verwijderd.
- Rijd tijdens bedrijf niet met de machine over de stroomkabel – dit is uiterst gevaarlijk.
- Verwijder de stroomkabel nooit door eraan te trekken.
- Loop nooit over natte vloerbedekking, stoffering of bekleding.
- Loop nooit over schone vloerbedekking tenzij die helemaal droog is.
- Sproei nooit reinigingsvloeistof op mensen of dieren.
- Pleeg nooit onderhoud aan het apparaat of reinig het nooit terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
- Deze machine kan worden gebruikt als stofzuiger, waterzuiger en als tapijt- en bekledingsreiniger.

## **Uitsluitend voor spray-extractiemachines**

Gebruik uitsluitend goedgekeurde reinigingsmiddelen.

Gebruik, indien noodzakelijk, een ontschuimer.

## **Gebruik van schoonmaakmiddelen**

Als u een schoonmaakmiddel in deze machine gebruikt, dient u de veiligheidsgegevens te hebben gelezen en vertrouwd te zijn met de procedures ingeval het wordt gemorst, ingeademd of in contact komt met de huid of ogen.

Dit product voldoet aan de norm IEC 60335 -2.68.

Houd bij verhuizingen rekening met het gewicht van de machine.

## **Onderhoud stofzuiger/opsporen van defecten**

Trek, indien de machine niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de machine niet meer goed zuigt, schakel deze dan uit en trek de stekker uit het stopcontact, controleer vervolgens het mondstuk, de buizen en de slang op verstopping – als er hier geen sprake is van verstopping, kan de oorzaak een volle stofzak zijn of kan eventueel de filter verstopt zijn.

## **Onderhoud waterzuiger/opsporen van defecten**

Trek, indien de machine niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de machine verstopt is en niet meer zuigt, schakel deze dan uit en trek de stekker uit het stopcontact – als de vlotterklep is

geactiveerd zal de zuiger ophouden te zuigen en het geluid veranderen. Verwijder de motoreenheid en laat de vloeistof uit de bak lopen; controleer, als de bak leeg is, of het mondstuk, de buizen en de slang niet verstopt zijn.

## **Onderhoud spray-extractie/opsporen van defecten**

Trek, indien de machine niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de machine verstopt is en niet meer zuigt, schakel deze dan uit en trek de stekker uit het stopcontact – als de vlotterklep is

geactiveerd zal de zuiger ophouden te zuigen en het geluid van de motor veranderen. Verwijder de motoreenheid en laat de vloeistof uit de bak lopen; controleer, als de bak leeg is, of het mondstuk, de buizen en de slang niet verstopt zijn.

Als de sproeikop is verstopt, gebruik dan een naald om deze te ontstoppen.

Als er geen spray meer uit de sproeikop komt en de pomp anders klinkt, is de tank leeg en dient te worden opgevuld.

Spoel het systeem na gebruik met schoon water.

Controleer de machine na gebruik altijd op beschadiging

## 470 Handel Vergrendeling

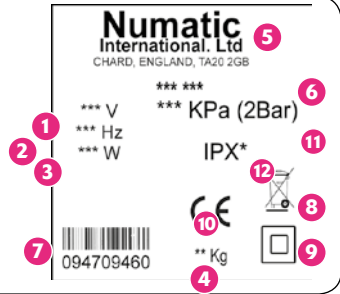


## Acerca da máquina

- 1 Tensão
- 2 Frequência
- 3 Potência nominal
- 4 Peso (pronto a utilizar)
- 5 Nome e endereço da empresa
- 6 Modelo
- 7 Ano/semana/Número de série da máquina
- 8 Símbolo WEEE
- 9 Classe de protecção
- 10 Marca CE

### Rating Label

- 11 Pressão máx.
- 12 Classificação à prova de salpicos



**EPI** (Equipamento de Protecção Individual) que pode ser necessário para realizar certas operações)

Protecções auriculares	Calçado de segurança	Capacete	Luvas de segurança	
				Sinal de atenção para colocar no piso
Óculos de protecção	Vestuário de protecção	Protecção contra poeiras/ alergénios	Colete reflector	

Nota\* Deve realizar-se uma avaliação dos riscos para determinar o tipo de EPI a usar.

### Componentes críticos de segurança

**Cabo de alimentação:** HO5VV-F 2 Core x 1.00 mm<sup>2</sup> x 10m  
HVCTF 2 Core x 1.25 mm<sup>2</sup> x 10m

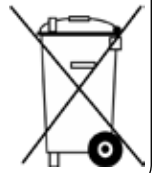
### Legislação REEE

Os acessórios e a embalagem do aspirador devem ser separados para reciclagem.

**(Apenas para países da UE)**

Não eliminar o aspirador junto com os resíduos domésticos! Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EU relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos e respectiva incorporação na legislação nacional.

Os aspiradores que já não sejam adequados para utilização devem ser recolhidos em separado e enviados para recuperação de forma adequada em termos ambientais.



Se o problema não for solucionado ou em caso de avaria, contacte o concessionário Numatic .

Motor	Fluxo de ar	Aspiração	Raio de limpeza		Classe
1060W	49 L/sec	2400mm	26.8m		II
Capacidade em seco	Capacidade para líquidos	Depósito da solução	Dimensão	Pressão sonora	Peso
370: 15 Litres 380: 15 Litres 470: 27 Litres	370: 9 Litres 380: 9 Litres 470: 20 Litres	370: 6 Litres 380: 6 Litres 470: 15 Litres	370: 360x370x510 380: 360x370x510 470: 360x370x710	78.6 dB (Dry) 78.7 dB (Wet) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	370: 11 Kg 380: 11 Kg 470: 12 Kg



# Informação para máquinas para utilização em seco e com líquidos

## **Advertência!**

Leia o manual de instruções antes de usar a máquina.

Os operadores devem receber formação adequada relativa à utilização destas máquinas.

Tal como acontece com qualquer equipamento eléctrico, deve ter-se sempre especial cuidado e atenção durante a utilização, assim como se deve assegurar a execução de operações periódicas de manutenção de rotina e prevenção para garantir um funcionamento seguro.

Se a manutenção não for devidamente realizada e se as peças não forem substituídas por outras da especificação certa, a segurança do equipamento pode ser comprometida e o fabricante não poderá aceitar qualquer responsabilidade por esse facto.

A máquina deve ser desligada da alimentação eléctrica retirando a ficha da tomada durante operações de limpeza ou manutenção e quando se substituir peças ou se converter a máquina para outra função.

A máquina não deve ser utilizada por crianças ou indivíduos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que sejam vigiados ou recebam formação.

As crianças vigiadas NÃO devem brincar com a máquina.

Este aparelho destina-se a ser montado, limpo e submetido a manutenção por um adulto.

A máquina não é um brinquedo.

## **Cuidado!**

Caso seja expelida espuma/líquidos do sistema de escape da máquina, esta deve ser desligada de imediato. Deixe que o líquido acumulado escorra pelo sistema de escape da máquina, verifique o flutuador para garantir que funciona correctamente, esvazie o recipiente caso esteja cheio de líquido e monte novamente a máquina. Imediatamente após o arranque, haverá uma determinada quantidade de líquido a escorrer pelo sistema de escape da máquina. Trata-se do líquido residual ainda no interior do cabeçote de accionamento.

Esse líquido será descarregado rapidamente e, depois disso, a máquina deverá funcionar normalmente.

O líquido ejectado pela máquina pode ser perigoso devido à temperatura, pressão ou teor químico do mesmo.

Esta máquina não é adequada para a recolha de substâncias com perigo biológico ou poeiras perigosas ou explosivas.

Contacte o seu distribuidor local se necessitar de uma máquina com capacidade para realizar essas tarefas.

Deve assegurar-se de que o sistema de filtragem instalado na máquina é adequado para o material a recolher.

Esta máquina destina-se exclusivamente a utilização em interiores.

Esta máquina deve ser armazenada apenas em espaços interiores.

Este produto está em conformidade com os requisitos da norma IEC 60335 -2.68.

Quando deslocar a máquina de um local para outro, tenha em atenção o peso da máquina.

NOTA: Esta máquina também é adequada para utilização comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios para outros fins para além da limpeza normal.

## **Notas**

Esta máquina também é adequada para utilização comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios para outros fins para além da limpeza normal.

## **Deve**

• Utilizar um saco e filtro sempre que utilizar a máquina "em seco".

• Manter a máquina limpa.

• Manter os filtros limpos.

• Limpar regularmente a válvula de segurança do flutuador de limitação do nível de água e inspeccioná-la, verificando se existem sinais de danos e se funciona correctamente.

• Manter os tubos flexíveis e rígidos desobstruídos.

• Substituir imediatamente as peças desgastadas ou danificadas.

• Inspeccionar regularmente o cabo de alimentação; se detectar danos, uma pessoa qualificada deve substituir o cabo de alimentação utilizando a peça Numatic original apropriada.

• Esvaziar o recipiente de pó com frequência.

• Manter o filtro do difusor (quando utilizado) limpo.

## **Não Deve**

• Usar equipamentos de limpeza a vapor ou aparelhos de lavagem a pressão para limpar a máquina nem utilizá-la à chuva.

• Mergulhar em água para limpar.

• Permitir reparações por parte de pessoas sem experiência. Chame os especialistas.

• Utilizar com líquidos caso a válvula do flutuador não esteja a funcionar ou não esteja colocada.

• Utilizar o aparelho para aspirar cinzas quentes ou pontas de cigarros acesas.

• Aspirar líquidos antes de retirar a sujidade existente no recipiente.

• Aspirar sujidade antes de retirar os líquidos existentes no recipiente.

• Passar com a máquina por cima do cabo de alimentação durante o funcionamento da mesma, pois pode ocorrer uma situação de perigo.

• Puxar pelo cabo para desligar a máquina da fonte de alimentação.

• Passar sobre carpetes, estofos ou tecidos molhados.

• Andar sobre carpetes limpas enquanto não estiverem totalmente secas.

• Pulverizar pessoas ou animais.

• Tentar proceder a manutenção ou limpar a máquina, a não ser que a ficha tenha sido desligada da tomada de alimentação.

## Detecção de avarias - Utilização em seco – Utilização com líquidos - Extracção por pulverização

Esta máquina pode ser utilizada para aspirar em seco, aspirar com líquidos e limpar carpetes e estofos

### Apenas para máquinas de extracção por pulverização

- Utilize apenas soluções de limpeza aprovadas.
- Utilize um antiespuma se necessário.

### Utilização de detergentes

Quando utilizar qualquer detergente nesta máquina, certifique-se de que leu os dados de segurança no recipiente e de que está familiarizado com os procedimentos para evitar derrames, inalação e contacto com a pele e olhos.

### Manutenção/detecção de avarias no modo em seco

Se o aspirador deixar de funcionar, desligue-o e retire a ficha da tomada antes de tentar identificar a avaria.

Se o aspirador não aspirar resíduos da superfície, desligue-o e retire a ficha da tomada; inspecione a ferramenta do pavimento, os tubos rígidos e o tubo flexível para ver se há obstruções. Caso não sejam detectadas obstruções, o saco de pó pode estar cheio; se o saco de pó não estiver cheio, o filtro pode estar obstruído.

### Manutenção/detecção de avarias no modo com líquidos/ extracção por pulverização

Se o aspirador deixar de funcionar, desligue-o e retire a ficha da tomada antes de tentar identificar a avaria.

Se o aspirador estiver obstruído e não aspirar líquidos, desligue-o e retire a ficha da tomada. Coloque a válvula de flutuação em funcionamento, o que fará com que a aspiração se desligue e a intensidade do motor de aspiração mude. Retire o cabeçote de accionamento e esvazie o líquido do recipiente. Se o recipiente estiver vazio, verifique se os tubos da ferramenta do pavimento e o tubo flexível não estão obstruídos.

Se o bocal de pulverização estiver obstruído, poderá utilizar uma cavilha para eliminar a desobstrução.

Não se verifica pulverização a partir do bocal e a velocidade da bomba altera-se; o depósito de solução está vazio; encha-o novamente. Lave o sistema com água limpa após a utilização.

Inspeccione sempre a máquina relativamente a danos após a utilização.

### Instruções para o bloqueio do punho do 470





### **Avvertenza!**

Istruzioni per l'uso dei lava e asciuga pavimenti / aspirapolvere

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale di istruzioni.

Gli operatori devono essere adeguatamente addestrati al corretto utilizzo degli apparecchi.

Come per tutti gli apparecchi elettrici, durante l'uso è necessario prestare in ogni momento la massima cura e attenzione oltre ad assicurarsi che periodicamente vengano effettuati gli interventi di manutenzione ordinaria e preventiva allo scopo di garantire il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza.

La mancata effettuazione degli interventi di manutenzione prescritti, nonché l'uso di ricambi originali, possono compromettere l'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza. Il fabbricante declina ogni responsabilità in proposito.

Scollegare la spina del cavo di alimentazione prima degli interventi di pulizia e manutenzione nonché alla sostituzione dei componenti o alla conversione dell'apparecchio ad altro uso.

L'apparecchio non deve essere affidato a bambini o a persone con ridotte attitudini fisiche, sensoriali o mentali ovvero non in possesso dell'esperienza o conoscenze previste. Occorre sempre predisporre opportune misure di supervisione o addestramento.

I bambini devono essere tenuti sotto controllo affinché NON giochino con l'apparecchio.

Il montaggio, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio sono di esclusiva competenza di persone adulte.

Questa macchina non è un giocattolo.

### **Attenzione**

In caso di fuoriuscita di schiuma/liquido dallo scarico dell'apparecchio, spegnere immediatamente l'apparecchio.

Lasciare che il liquido accumulato fuoriesca dallo scarico della macchina, controllare che il gruppo galleggiante funzioni correttamente, svuotare il contenitore se pieno di liquido, rimontare l'apparecchio. Subito dopo l'avviamento si avrà la fuoriuscita dalla scarico dell'apparecchio di una certa quantità di liquido residuo rimasto nel collettore. Questo verrà rapidamente scaricato dopodiché l'apparecchio funzionerà regolarmente.

Il liquido fuoriuscito dalla macchina può essere pericoloso a causa della temperatura, della pressione o della composizione chimica.

L'apparecchio non è idoneo all'aspirazione di sostanze biologicamente pericolose, di polveri pericolose o esplosive. Per le applicazioni di cui sopra rivolgersi al distributore di fiducia.

Assicurarsi che i filtri montati sull'apparecchio siano adatti al materiale da aspirare.

L'apparecchio è previsto esclusivamente per l'uso in ambienti interni.

L'apparecchio è previsto esclusivamente per l'uso in ambienti interni.

Questo prodotto è conforme alle prescrizioni della norma IEC 60335-2-69.

Quando l'apparecchio viene spostato, tenere conto del suo peso.

### **Notes**

Questa macchina è adatta anche all'impiego in ambito commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici per attività diverse da quelle di normale amministrazione.

### **Si**

• Utilizzare un sacchetto e un filtro ogni volta che viene usato a 'secco'.

• Mantenere pulito l'apparecchio.

• Mantenere puliti i filtri.

• Pulire regolarmente la valvola di sicurezza col galleggiante che limita il livello dell'acqua e verificare l'eventuale presenza di tracce di danni e il corretto funzionamento.

• Assicurarsi che i tubi e i flessibili non siano occlusi.

• Sostituire immediatamente qualsiasi componente usurato o danneggiato.

• Esaminare periodicamente il cavo di alimentazione e, in presenza di difetti, farlo sostituire da un addetto qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali Numatic.

• Svuotare spesso il sacchetto della polvere.

• Verificare che l'eventuale filtro diffusore sia sempre pulito.

### **No**

• Non utilizzare pulitori a vapore e lavaggio a pressione per pulire l'apparecchio e non utilizzare quest'ultimo in presenza di pioggia.

• Non immergere in acqua per la pulizia.

• Non far eseguire riparazioni da personale inesperto. Rivolgersi a personale esperto.

• Non utilizzare la pulizia a umido se la valvola galleggiante non funziona o non è presente.

• Non aspirare ceneri ancora calde o mozziconi di sigarette accesi.

• Non aspirare liquido prima di aver rimosso lo sporco dal contenitore.

• Non aspirare sporco prima di aver scaricato il liquido dal contenitore.

• Non far passare l'apparecchio su cavi elettrici durante l'uso per evitare potenziali rischi.

• Non svolgere il cavo a strattori o staccare la spina agendo sul cavo di alimentazione.

• Non bagnare eccessivamente tappeti, tappezzeria o tessuti.

• Non camminare su tappeti bagnati fino a quando non siano perfettamente asciutti.

• Non spruzzare su persone o animali.

• Non eseguire interventi di manutenzione o di pulizia senza prima aver scollegato il cavo di alimentazione dalla presa.

Questo apparecchio può essere utilizzato per l'aspirazione a secco e a umido e la pulizia di tappeti e tappezzeria.

### Solo apparecchi per aspirazione a umido

- Utilizzare esclusivamente prodotti detergenti approvati.
- Se necessario, utilizzare prodotti antischiuma.

### Utilizzo di detergenti

Quando si utilizzano prodotti detergenti con questo apparecchio, assicurarsi di aver letto le istruzioni in materia di sicurezza riportate sul contenitore e di essere bene a conoscenza delle procedure da seguire per rimuovere versamenti, in caso di inalazione e contatto con pelle e occhi.

### Manutenzione funzionamento a secco / ricerca guasti

In caso di mancato funzionamento dell'aspirapolvere, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di qualsiasi intervento.

Se l'aspirapolvere non rimuove alcun detrito dalla superficie, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di alimentazione, ispezionare il tergilavaggio, i tubi e il flessibile per verificare l'eventuale presenza di intasamenti; in assenza di questi, è possibile che il sacchetto della polvere sia pieno oppure che il filtro sia intasato.

### Manutenzione funzionamento a umido / ricerca guasti

In caso di mancato funzionamento dell'aspirapolvere, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di qualsiasi intervento.

Se l'aspirapolvere è intasato e non aspira il liquido, spegnerlo e rimuovere la spina dalla presa di alimentazione, azionare la valvola a

galleggiante, questo interrompe l'aspirazione e modifica il passo del motorino.

Rimuovere il collettore e scaricare il liquido dal contenitore; se il contenitore è vuoto, controllare che i tubi del tergilavaggio e i flessibili non siano intasati.

Se l'ugello è intasato, l'ostruzione può essere rimossa utilizzando uno spillo.

Assenza di spruzzo dall'ugello e variazione del rumore emesso dalla pompa, il serbatoio della soluzione è vuoto, riempire il serbatoio.

Flussare il sistema con acqua pulita dopo l'uso.

Dopo l'uso, controllare sempre l'apparecchio alla ricerca di eventuali danni.

### Istruzioni per il bloccaggio dell'impugnatura 470







## Información sobre máquinas de uso en seco y húmedo

### ¡Atención!

Información sobre aspiradoras de uso en seco y húmedo/inyección-extracción. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina. Deberá instruirse debidamente a los operarios sobre la utilización de estas máquinas.

Al igual que todo equipo eléctrico, se debe tener cuidado y prestar atención en todo momento durante su utilización, además de llevar a cabo periódicamente el mantenimiento preventivo para asegurar el funcionamiento sin riesgo.

Si no se realiza debidamente el mantenimiento, incluida la sustitución de las piezas correctas, el equipo podría resultar peligroso y el fabricante no aceptará responsabilidad alguna al respecto.

La máquina debe estar desenchufada de la red de suministro al realizarle trabajos de limpieza o mantenimiento, así como al sustituir piezas o convertir la máquina para que cumpla otra función.

La máquina no debe ser utilizada por niños ni personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos de la máquina, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en su utilización.

Los niños que se supervisen NO deben jugar con la máquina. El aparato está previsto para que lo arme, limpie y mantenga una persona adulta. Esta máquina no es un juguete.

### Precaución

Si sale espuma o líquido por el escape de la máquina, apáguela inmediatamente. Deje que el líquido acumulado se drene por el escape de la máquina. Revise el flotador y asegúrese de que funcione correctamente. Vacíe el depósito si está lleno de líquido, y vuelva a armar la máquina. Inmediatamente de ponerla en marcha, saldrá un poco más de líquido por el escape: se trata del líquido residual que aún hay en el cabezal de la máquina. Este se descargará rápidamente, tras lo cual la máquina debería funcionar bien.

El líquido expulsado de la máquina podría ser peligroso debido a su temperatura, presión o contenido de sustancias químicas.

Esta máquina no es adecuada para recoger sustancias biológicas peligrosas ni polvos peligrosos o explosivos. Si necesita una máquina capaz de realizar estas tareas, póngase en contacto con su distribuidor local.

Asegúrese de que el sistema de filtrado de la máquina sea adecuado para el material que se va a recoger.

Esta máquina es para uso en interiores solamente.

Esta máquina solo se debe guardar bajo techo.

Este producto cumple con los requisitos de la norma IEC 60335-2-69.

Al trasladarla de un lugar a otro, tenga en cuenta el peso de la máquina.

### Notas

Esta máquina es también adecuada para uso comercial, como, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas, para otros fines que no sean las tareas domésticas normales.

### Si

- Para la aspiración en seco, utilice en todo momento una bolsa y un filtro.
- Mantenga limpia la máquina.
- Mantenga limpios los filtros.
- Limpie periódicamente la válvula de seguridad del flotador que limita el nivel de agua y examínela en busca de señales de daño. Verifique que funcione correctamente.
- Mantenga despejados los tubos y mangueras.
- Sustituya inmediatamente toda pieza desgastada o dañada.
- Examine periódicamente el cable de alimentación. Si se le encuentra algún daño, una persona competente deberá sustituir el cable por el repuesto correcto original de Numatic.
- Vacíe con frecuencia el depósito de polvo.
- Mantenga limpio el filtro difusor (si lo hay).

### No

- No utilice una máquina de limpieza al vapor o de lavado a presión para limpiar la máquina, ni tampoco utilice la máquina en la lluvia.
- No sumerja la máquina en agua para limpiarla.
- No permita que personas sin experiencia efectúen reparaciones. Llame a los expertos.
- No utilice la máquina para aspiración en húmedo si falta la válvula del flotador o si esta no funciona.
- No utilice la máquina para aspirar cenizas calientes ni colillas encendidas.
- No aspire líquido antes de vaciar el polvo del depósito.
- No aspire polvo antes de vaciar el líquido del depósito.
- No pase la máquina por encima del cable de alimentación durante el uso: puede ser peligroso.
- No tire del cable para desenchufar la máquina de la fuente de alimentación.
- No camine sobre las alfombras, moquetas, tapicería o telas mojadas.
- No camine sobre las alfombras o moquetas limpias hasta que no se hayan terminado de secar.
- No pulverice el líquido sobre personas ni animales.
- No intente realizar trabajos de mantenimiento o limpieza de la máquina sin haberla desenchufado de la toma de corriente.

**Esta máquina puede utilizarse para la aspiración en seco o en húmedo y para la limpieza de alfombras, moquetas y tapicería.**

**Solo para máquinas de inyección-extracción**

- Utilice únicamente los preparados de limpieza autorizados.
- Utilice un antiespumante si es preciso.

**Uso de detergentes**

Al utilizar cualquier detergente con esta máquina, asegúrese de haber leído los datos de seguridad en el envase y de estar familiarizado con los procedimientos que se deben seguir en caso de derrame, inhalación o contacto con la piel o los ojos.

**Aspiración en seco: mantenimiento y resolución de problemas.**

Si la aspiradora deja de funcionar, apáguela y desenchúfela de la toma de pared antes de investigar la causa.

Si la aspiradora no aspira la suciedad de la superficie, apáguela y desenchúfela de la toma de pared antes de examinar la boquilla de aspiración, la tubería y la manguera en busca de obstrucciones. Si estas no presentan obstrucciones, puede que la bolsa de polvo esté llena; de no ser así, es posible que esté obstruido el filtro.

**Aspiración en húmedo/inyección-extracción: mantenimiento y resolución de problemas**

Si la aspiradora deja de funcionar, apáguela y desenchúfela de la toma de pared antes de investigar la causa.

Si la aspiradora tiene alguna obstrucción que le impide aspirar líquidos, apáguela y desenchúfela de la toma de pared. Compruebe si se ha activado la válvula del flotador, lo cual detendría la aspiración y cambiaría el tono del ruido que produce el motor de aspiración.

Desmonte el cabezal y vacíe el líquido del depósito. Si el depósito está vacío, compruebe si hay alguna obstrucción en la boquilla de aspiración, la tubería o la manguera.

Si la boquilla pulverizadora está obstruida, se puede utilizar un alfiler para despejarla.

Si no sale líquido pulverizado de la boquilla y cambia el tono de la bomba, significa que el depósito de solución está vacío.

Llene el depósito de solución.

Enjuague el sistema con agua limpia después de utilizar la máquina.

Cada vez que utilice la máquina, examínela después en busca de daños.

**Instrucciones de bloqueo del manillar, modelo 470**



Replacement parts - Ersatzteile - Pièces de rechange recommandées -  
 Aanbevolen reserveonderdelen - Peças sobresselentes -  
 Parti di ricambio - Repuestos

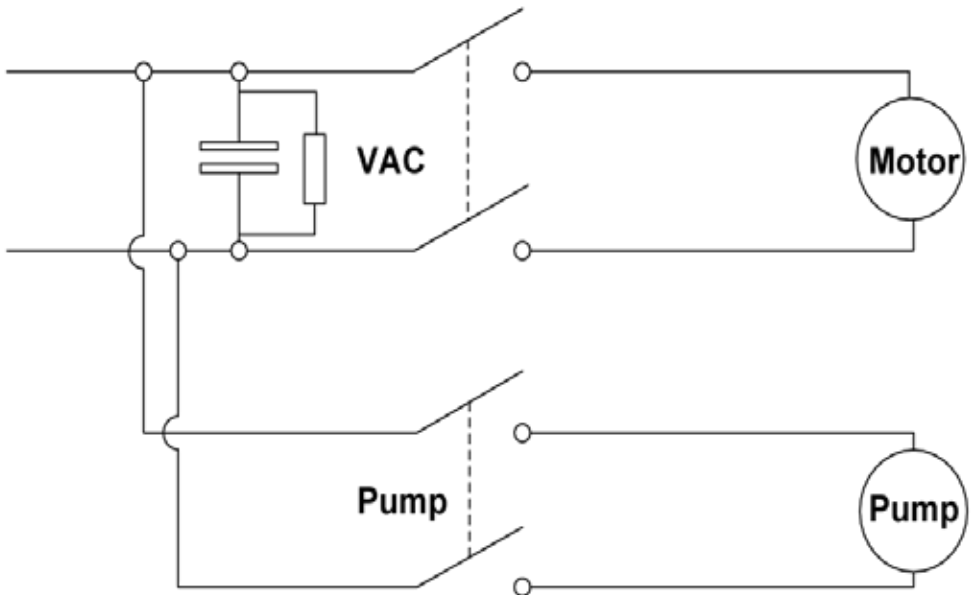
TriTex Filter

604165	TriTex Filter	TriTex Filter	TriTex Filtre	TriTex Filter	TriTex Filtro	TriTex Filtro	TriTex Filtro
--------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

HepaFlo - Staubbeutel - Sacs - Stofzakken - Sacos de pó -  
 Sacchetti Polvere - Bolsas de Polvo

604016	(370 / 380)	(NVM 2BH) x 10
604018	(470)	(NVM 3AH) x 10

Schematic



**CE** 17

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare under our sole responsibility that the following equipment fulfills all the relevant provisions of the following EU Directives:

---

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU

---

Machine Description: vacuum Cleaner  
Machine Type: GVE, CT, CTT, HVV Series.

---

Relevant standards upon which conformity is declared include:


---


EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014  
EN 60335-2-69: 2012  
EN 60335-2-68: 2012  
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2: 1997 +A1:2001 + A2:2008  
EN 62233: 2008

---

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address under the authorisation of the following signatory:

Name: Allyn Boyes Position: Development Manager

Signed:  Date: 2/11/17

 Numatic International Ltd  
Chard Somerset  
TA20 2GB  
www.numatic.co.uk

**GB**

**CE** 17

## EU Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die folgenden Geräte alle einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllen:

---

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU

---

Maschinenbezeichnung: Staubsauger  
Typ: GVE, CT, CTT, HVV Series.

---

Relevante Normen auf die Konformität erklärt wird beinhalten:


---


EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014  
EN 60335-2-69: 2012  
EN 60335-2-68: 2012  
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2: 1997 +A1:2001 + A2:2008  
EN 62233: 2008

---

Eine technische Dokumentation für diese Geräte wird an der Adresse des Herstellers unter der Verantwortung des Unterzeichners aufbewahrt:

Name: Allyn Boyes Stellung: Technischer Leiter

Unterschrift:  Datum: 2/11/17

 Numatic International Ltd  
Chard Somerset  
TA20 2GB  
www.numatic.co.uk

**DE**

**CE** 17

## DECLARATION DE CONFORMITE EUROPEENNE

Nous soussignés déclarons sous notre seule et unique responsabilité que les équipements suivants remplissent toutes les dispositions concernant les directives européennes suivantes:

---

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU

---

Description Machine: Aspirateur  
Type: GVE, CT, CTT, HVV Series.

---

La présente conformité inclut les normes d'applications suivantes:


---


EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014  
EN 60335-2-69: 2012  
EN 60335-2-68: 2012  
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2: 1997 +A1:2001 + A2:2008  
EN 62233: 2008

---

Un dossier technique concernant la fabrication de cet équipement est conservé au siège social du fabricant sous l'autorisation du signataire suivant.

Nom: Allyn Boyes Position: Development Manager

Signe Par:  Date: 2/11/17

 Numatic International Ltd  
Chard Somerset  
TA20 2GB  
www.numatic.co.uk

**FR**

**CE** 17

## EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

---

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU

---

Omschrijving machine: Stofzuiger  
Model: GVE, CT, CTT, HVV Series.

---

Relevante normen waarop de conformiteit is verklaard, zijn inclusief:


---


EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014  
EN 60335-2-69: 2012  
EN 60335-2-68: 2012  
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2: 1997 +A1:2001 + A2:2008  
EN 62233: 2008

---

Technische specificaties m.b.t. de constructie van deze machines worden bewaard bij de fabrikant onder de verantwoordelijkheid van hieronder vermelde persoon:

Naam: Allyn Boyes Functie: Manager Technical

Ondertekend:  Datum: 2/11/17

 Numatic International Ltd  
Chard Somerset  
TA20 2GB  
www.numatic.co.uk

**NL**





## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UNIÃO

Declaramos sob nossa única responsabilidade que o seguinte equipamento cumpre todas as disposições constantes das seguintes directivas técnicas da UE:

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU

Descrição do Equipamento: Aspirador  
Tipo: GVE, CT, CTT, HVW Series.

Normas sobre as quais a conformidade é declarada incluem:

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014  
EN 60335-2-69: 2012  
EN 60335-2-68: 2012  
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 62233: 2008

No endereço do fabricante existe um arquivo de construção técnica para este equipamento, sob autorização do seguinte signatário:

Nome: Allyn Boyes Cargo: Responsável Técnico

Assinado por  Data: 2/11/17



PT



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

Si dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che le seguenti apparecchiature soddisfano tutte le disposizioni relative alle seguenti direttive comunitarie:

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU

Descrizione della macchina: Aspirapolvere  
Modello: GVE, CT, CTT, HVW Series.

Norme su cui si dichiara la conformità sono:

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014  
EN 60335-2-69: 2012  
EN 60335-2-68: 2012  
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 62233: 2008

Un dossier tecnico di costruzione di questo apparecchio viene conservato presso l'indirizzo del fabbricante in base all'autorizzazione del seguente firmatario

Nome: Allyn Boyes Qualifica: Direttore tecnico

Firmato:  Data: 2/11/17



IT



## DECLARACION DE CONFORMIDAD DE LA UNIÓN EUROPEA

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los siguientes equipos cumplen todas las disposiciones pertinentes de las siguientes Directivas de la UE:

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU

Descripción de la Máquina: Aspirador  
Tipo: GVE, CT, CTT, HVW Series.

Normas pertinentes sobre las que se declaran la conformidad, incluyen:

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014  
EN 60335-2-69: 2012  
EN 60335-2-68: 2012  
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 62233: 2008

Existe un plano de fabricación en la sede del fabricante, disponible previa autorización del abajo firmante:

Nombre: Allyn Boyes Cargo: Director Técnico

Firmado  Fecha: 2/11/17



ES



# Numatic INTERNATIONAL



Distributed by



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.

Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,  
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.

Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

[www.numatic.de](http://www.numatic.de)



Numatic International S.A.S, 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500  
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

[www.numatic.fr](http://www.numatic.fr)



BeNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC  
Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax : 0172 467 970

[www.numatic.nl](http://www.numatic.nl)



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,  
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

[www.numatic.co.za](http://www.numatic.co.za)



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,  
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.

Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

[www.numatic.ch](http://www.numatic.ch)



Numatic International ULDA. Rua da Boa Viagem,  
n.º 177 4470-210 Moreira, Maia PORTUGAL

Tel:+351 220 047 700 Fax:+351 220 047 704

[www.numatic.pt](http://www.numatic.pt)

*Specification subject to change without prior notice*

*[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk) © Numatic International Limited*

908908 08/18 (A01)